

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»**

Институт информационных технологий, машиностроения и автотранспорта

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИТМА

\_\_\_\_\_ Д.В. Стенин

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Международная терминология на транспорте**

Направление подготовки 23.03.01 Технология транспортных процессов  
Направленность (профиль) 01 Организация перевозок и управление на автомобильном транспорте

Присваиваемая квалификация  
"Бакалавр"

Формы обучения  
очная, заочная

Кемерово 2021 г.



1631927384

Рабочую программу составили:  
Доцент кафедры АП А.В. Косолапов

Профессор кафедры АП А.Ю. Тюрин

Рабочая программа обсуждена  
на заседании кафедры автомобильных перевозок

Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой автомобильных перевозок

\_\_\_\_\_   
подпись

Ю.Е. Воронов  
ФИО

Согласовано учебно-методической комиссией  
по направлению подготовки (специальности) 23.03.01 Технология транспортных процессов

Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Председатель учебно-методической комиссии по направлению  
подготовки (специальности) 23.03.01 Технология транспортных  
процессов

\_\_\_\_\_   
подпись

Ю.Е. Воронов

ФИО



1631927384

**1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине "Международная терминология на транспорте", соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Освоение дисциплины направлено на формирование:  
универсальных компетенций:

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках

**Результаты обучения по дисциплине определяются индикаторами достижения компетенций**

**Индикатор(ы) достижения:**

Готов осуществлять деловую коммуникацию в области автомобильного транспорта в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках

**Результаты обучения по дисциплине:**

Знать принципы построения монологической и диалогической речи на иностранном языке в сфере автомобильного транспорта;

уметь читать и переводить общепрофессиональные и общенаучные тексты на иностранном языке в области автомобильного транспорта;

- уметь применять адекватные языковые средства для осуществления делового и межкультурного общения в профессиональной сфере;

владеть знаниями о нормах и строе изучаемого языка, правилами устной и письменной коммуникации повседневного и делового характера в сфере автомобильного транспорта;

- владеть навыками языковой организации письменной и устной речи, применения на функциональном уровне правил межличностного и профессионального общения

**2 Место дисциплины "Международная терминология на транспорте" в структуре ОПОП бакалавриата**

Для освоения дисциплины необходимы знания умения, навыки и (или) опыт профессиональной деятельности, полученные в рамках изучения следующих дисциплин: Иностранный язык, Русский язык и культура речи, Автотранспортные средства, Общий курс транспорта (включая введение в специальность), Основы работы в офисных приложениях.

Тематическое обеспечение дисциплины разрабатывается в контексте профессиональноориентированного содержания подготовки. Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях и навыках, приобретенных студентами на предыдущей ступени образования (среднее и/или среднее специальное, дополнительное профессиональное).

**3 Объем дисциплины "Международная терминология на транспорте" в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины "Международная терминология на транспорте" составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Форма обучения	Количество часов		
	ОФ	ЗФ	ОЗФ
<b>Курс 2/Семестр 4</b>			
Всего часов	144		
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий):</b>			
Аудиторная работа			
Лекции	32		
Лабораторные занятия			
Практические занятия	16		
Внеаудиторная работа			
Индивидуальная работа с преподавателем:			
Консультация и иные виды учебной деятельности			



1631927384

Форма обучения	Количество часов		
	ОФ	ЗФ	ОЗФ
Самостоятельная работа	96		
Форма промежуточной аттестации	зачет		
Курс 3/Семестр 5			
Всего часов		144	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий):			
Аудиторная работа			
Лекции		4	
Лабораторные занятия			
Практические занятия		4	
Внеаудиторная работа			
Индивидуальная работа с преподавателем:			
Консультация и иные виды учебной деятельности			
Самостоятельная работа		132	
Форма промежуточной аттестации		зачет /4	

**4 Содержание дисциплины "Международная терминология на транспорте", структурированное по разделам (темам)**

#### 4.1. Лекционные занятия

Раздел дисциплины, темы лекций и их содержание	Трудоемкость в часах		
	ОФ	ЗФ	ОЗФ
1. Введение в логистику	16	4	
Логистические термины и сокращения. Логистические компании.			
Поставщики логистических услуг. Дополнительные услуги. Инкотермс.			
Документы во внешней торговле.			
2. Логистические функции	16		
Управление запасами. Планирование и организация перевозок. Доставка грузов. Складирование и хранение.			
<b>Итого</b>	<b>32</b>	<b>4</b>	

#### 4.2. Лабораторные занятия

Лабораторные занятия по дисциплине не предусмотрены

#### 4.3. Практические (семинарские) занятия

Тема занятия	Трудоемкость в часах		
	ОФ	ЗФ	ОЗФ
1. Логистические термины и сокращения.	1	4	
2. Логистические компании.	1		
3. Поставщики логистических услуг.	2		
4. Дополнительные услуги.	2		
5. Инкотермс.	2		
6. Документы во внешней торговле.	2		
7. Управление запасами.	2		
8. Планирование и организация перевозок.	2		
9. Складирование и хранение.	2		
<b>Итого</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	



1631927384

**4.4. Самостоятельная работа обучающегося и перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Вид СРС	Трудоемкость в часах		
	ОФ	ЗФ	ОЗФ
1. Изучение лексического и грамматического материала, перевод текстов и подготовка сообщений по темам занятий	96	132	

**4.5. Курсовое проектирование**

Курсовое проектирование по дисциплине не предусмотрено.

**5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине "Международная терминология на транспорте"**

**5.1. Паспорт фонда оценочных средств**

Форма (ы) текущего контроля	Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)	Индикатор (ы) достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Уровень
Опрос по контрольным вопросам / тестирование, подготовка отчетов по домашним заданиям, выполнение практических работ в соответствии с рабочей программой	УК-4	Готов осуществлять деловую коммуникацию в области автомобильного транспорта в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	<b>Знать:</b> принципы построения монологической и диалогической речи на иностранном языке в сфере автомобильного транспорта <b>уметь:</b> читать и переводить общепрофессиональные и общенаучные тексты на иностранном языке в области автомобильного транспорта; уметь применять адекватные языковые средства для осуществления делового и межкультурного общения в профессиональной сфере <b>владеть:</b> знаниями о нормах и строе изучаемого языка, правилами устной и письменной коммуникации повседневного и делового характера в сфере автомобильного транспорта; владеть навыками языковой организации письменной и устной речи, применения на функциональном уровне правил межличностного и профессионального общения	Высокий или средний



1631927384

**Высокий** уровень достижения компетенции - компетенция сформирована частично, рекомендованные оценки: отлично, хорошо, зачтено.  
**Средний** уровень достижения компетенции - компетенция сформирована частично, рекомендованные оценки: хорошо, удовлетворительно, зачтено.  
**Низкий** уровень достижения компетенции - компетенция не сформирована частично, оценивается неудовлетворительно или не зачтено.

## 5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

Текущий контроль успеваемости и аттестационные испытания обучающихся могут быть организованы с использованием ресурсов ЭИОС КузГТУ.

### 5.2.1 .Оценочные средства при текущем контроле

**Текущий контроль успеваемости** обучающихся проводится через каждые 4 недели. Структура контроля включает в себя следующие задания:

**чтение текста** на иностранном языке с последующими ответами на **5 вопросов по содержанию** прочитанного

*Критерии оценивания:*

Задание считается успешно выполненным в случае правильного ответа обучающимся на 3 и более вопроса.

*Шкала оценивания:*

Каждый правильный ответ обучающегося на вопрос оценивается в 20 баллов.

Количество баллов	0...60	61...100
Шкала оценивания	НЕ ЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

- **перевод текста** с иностранного языка на русский

*Критерии оценивания:*

Задание считается успешно выполненным в случае корректного перевода обучающимся 60% общего объема текста.

*Шкала оценивания:*

Количество баллов соответствует процентной доле корректно переведенного текста от его общего объема.

Количество баллов	0...60	61...100
Шкала оценивания	НЕ ЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

- **лексико-грамматический тест**, состоящий из 10 вопросов

*Критерии оценивания:*

Успешно выполненным считается тест, при прохождении которого студентом дано 60% и более правильных ответов от общего количества вопросов теста.

*Шкала оценивания:*

Количество баллов соответствует проценту правильных ответов на вопросы теста.

Количество баллов	0...60	61...100
Шкала оценивания	НЕ ЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

### 5.2.2. Оценочные средства при промежуточной аттестации

Формами **промежуточной аттестации** является зачет.

**Зачет** состоит из следующих контрольных заданий:

1. Письменный перевод текста изученной тематики с использованием словаря (1200-1500 п. зн.). Время выполнения - 45 минут.
2. Пересказ текста изученной тематики (1800-2000 п. зн.). Время выполнения - 20 минут.
3. Сообщение по одной из изученных тем (15-20 фраз). Время подготовки - 5 минут.



1631927384

**Контрольные задания:****1. Прочитайте и переведите письменно текст с использованием словаря (1200-1500 п.зн.). Время выполнения - 45 минут.**

Logistics is the management of the flow of goods, information and other resources between the point of origin and the point of consumption in order to meet the requirements of consumers. Logistics involves the integration of information, transportation, inventory, warehousing, material handling, and packaging, and occasionally security. Logistics is a channel of the supply chain which adds the value of time and place utility.

A professional working in the field of logistics management is called a logistician. Professional logisticians are often certified by professional associations. Some universities and academic institutions train students as logisticians, offering undergraduate and postgraduate programs. The main functions of a qualified logistician include inventory management, purchasing, transportation, warehousing, consultation and the organizing and planning of these activities. Logisticians combine a professional knowledge of each of these functions to coordinate resources in an organization.

The Oxford English Dictionary defines logistics as "the branch of military science having to do with procuring, maintaining and transporting materiel, personnel and facilities." Another dictionary definition is "the time-related positioning of resources." As such, logistics is commonly seen as a branch of engineering that creates "people systems" rather than "machine systems."

*Критерии оценивания:*

<b>Баллы</b>	<b>Решение коммуникативной задачи</b>	<b>Организация высказывания</b>	<b>Языковое оформление высказывания</b>
<b>85-100</b>	Перевод полно и развернуто отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, структура и синтаксическое оформление предложений соответствуют языковым нормам
<b>75-84</b>	Перевод полно отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают в основном точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, не препятствующие корректной передаче переведенной информации
<b>65-74</b>	Перевод отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилового оформления письменной речи, не влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь в основном воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, в основном не препятствующие корректной передаче переведенной информации



1631927384

45-64	Перевод не отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилового оформления письменной речи, влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие грамматических и лексических ошибок, имеются значительные ошибки в структуре и синтаксическом оформлении письменной речи, препятствующие корректной передаче переведенной информации
25-44	Перевод не отражает содержания текста; стиловое оформление письменной речи выбрано неправильно.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы некорректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают корректную передачу переведенной информации. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие большого количества грамматических и лексических ошибок, структура и синтаксическое оформление письменной речи не соответствует языковой норме.

*Шкала оценивания*

Количество баллов	0...64	65...100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

**1. Прочитайте и перескажите текст (1 800-2 000 п.зн.). Время выполнения - 20 минут.**

In order to understand the concepts of logistics in terms of practical usage and to glimpse into the how a real company or organization uses logistics as a formidable tool to gain customer satisfaction, reduce overall cost and increase efficiency we selected "DHL", the world's leading courier service company. But DHL is multi faceted and offers myriad types of services. DHL are the first letters of the last names of the three company founders, Adrian Dalsey, Larry Hillblom and Robert Lynn.

In 1969, just months after the world had marveled at Neil Armstrong's first steps on the Moon; the three partners took another small step that would have a profound impact on the way the world does business. The founders began to personally ship papers by airplane from San Francisco to Honolulu, beginning customs clearance of the ship's cargo before the actual arrival of the ship and dramatically reducing waiting time in the harbor. Customers stood to save a fortune.

With this concept, a new industry was born: international air express, the rapid delivery of documents and shipments by airplane. The DHL Network continued to grow at an incredible pace. The company expanded westward from Hawaii into the Far East and Pacific Rim, then the Middle East, Africa and Europe. By 1988, DHL was already present in 170 countries and had 16,000 employees.

At the beginning of 2002, Deutsche Post World Net became the major shareholder in DHL. By the end of 2002, DHL was 100% owned by Deutsche Post World Net. In 2003, Deutsche Post World Net consolidated all of its express and logistics activities into one single brand, D11L.

DHL is the global market leader in international express, overland transport and air freight. It is also the world's number 1 in ocean freight and contract logistics. DHL offers a full range of customized solutions - from express document shipping to supply chain management.

Below are the global facts and figures that show you the scale of the world's largest express and logistics network.

Number of Employees: around 285,000 Number of Offices: around 6,500

Number of Hubs, Warehouses & Terminals: more than 450 Number of Gateways: 240

Number of Aircraft: 420 Number of Vehicles: 76,200

Number of Countries & Territories: more than 220

Shipments per Year: more than 1.5 billion Destinations Covered: 120,000

*Критерии оценивания:*



1631927384

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация высказывания	Языковое оформление высказывания
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связ и, их выбор ограничен. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершенный характер, но отсутствует вступительная и/или заключительная фраза.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.
25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении высказывания. Высказывание не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связ и практически не используются.	Понимание речи затруднено из-за множества лексико- грамматических и фонетических ошибок.  не

*Шкала оценивания*

Количество баллов	0...64	65...100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

**2. Подготовьте и представьте сообщение на одну из изученных тем. Время подготовки -**



1631927384

15 минут (15-20 высказываний).

Критерии оценивания:

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация высказывания	Языковое оформление высказывания
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связ и использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связ и, их выбор ограничен. Высказывание в основном логично и имеет завершенный характер, но отсутствует вступительная и/или заключительная фраза.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.
25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении высказывания. Высказывание не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связ и практически не используются.	Понимание речи затруднено из-за множества лексико-грамматических и фонетических ошибок.  не

Шкала оценивания

Количество баллов	0...64	65...100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО



1631927384

### **5.2.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций**

Процедура проведения промежуточной аттестации по дисциплине в виде зачета: Обучающиеся получают от преподавателя три задания.

Содержание заданий изложено в п. 5.2.2.

При выполнении заданий обучающимся не разрешается использовать никакие источники информации, кроме словарей.

Выполнение каждого задания оценивается в баллах.

Результаты текущей аттестации обучающихся преподаватель проставляет на портале КузГТУ в разделе «Текущая успеваемость».

## **6 Учебно-методическое обеспечение**

### **6.1 Основная литература**

1. Организация дорожного движения : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров "Технология транспортных процессов" (профили подготовки: "Организация перевозок на автомобильном транспорте", "Международные перевозки на автомобильном транспорте", "Организация перевозок и управление на автомобильном транспорте", "Региональный и городской транспортный комплекс" / И. Н. Пугачев [и др.]; под ред. А. Э. Горева. – Москва : Академия, 2013. – 240 с. – (Высшее профессиональное образование : Транспорт). – Текст : непосредственный.

2. Моделирование дорожного движения : учебное пособие для студентов направления 23.03.01 "Технология транспортных процессов" / Кузбасский государственный технический университет им. Т. Ф. Горбачева, Кафедра автомобильных перевозок ; составитель А. В. Косолапов. – Кемерово : КузГТУ, 2017. – 128 с. – URL: <http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=91630&type=utchposob:common>. – Текст : непосредственный + электронный.

### **6.2 Дополнительная литература**

1. Организация и безопасность дорожного движения : учебник для вузов / В. И. Коноплянко [и др.]. – 3-е изд., доп. и перераб. – Кемерово : Кузбассвузиздат, 1998. – 236 с. – Текст : непосредственный.

2. Кременец, Ю. А. Технические средства организации дорожного движения : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Организация и безопасность дорожного движения (автомобильный транспорт)" направления подготовки дипломированных специалистов "Организация перевозок и управление на транспорте" / Ю. А. Кременец, М. П. Печерский, М. Б. Афанасьев. – Москва : Академкнига, 2005. – 279 с. – (Учебник для вузов). – Текст : непосредственный.

3. Пугачев, И. Н. Организация и безопасность дорожного движения : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Организация перевозок и управление на транспорте (автомоб. транспорт)" / И. Н. Пугачев, А. Э. Горев, Е. М. Олещенко. – Москва : Академия, 2009. – 272 с. – (Высшее профессиональное образование : Транспорт). – Текст : непосредственный.

4. Сильянов, В. В. Транспортно-эксплуатационные качества автомобильных дорог и городских улиц : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Автомобили и автомоб. хоз-во" / В. В. Сильянов, Э. Р. Домке. – Москва : Академия, 2007. – 352 с. – (Высшее профессиональное образование : Дорожное строительство). – Текст : непосредственный.

5. Решмин, Б. И. Имитационное моделирование и системы управления / Б. И. Решмин. – Москва|Вологда : Инфра-Инженерия, 2016. – 74 с. – ISBN 9785972901203. – URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=444174](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=444174) (дата обращения: 12.12.2021). – Текст : электронный.

### **6.3 Методическая литература**

1. Моделирование дорожного движения : методические указания к практическим занятиям для студентов направления 23.03.01 «Технология транспортных процессов», профиль «Организация и безопасность дорожного движения» очной формы обучения / ФГБОУ ВО "Кузбас. гос. техн. ун-т им. Т. Ф. Горбачева", Каф. автомоб. перевозок ; сост.: А. В. Косолапов, Н. А. Стенина, А. А. Штоцкая. – Кемерово : КузГТУ, 2016. – 49 с. – URL: <http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=4169> (дата обращения: 16.12.2021). – Текст : электронный.



1631927384

2. Моделирование дорожного движения : методические указания к практическим занятиям для студентов направления 23.03.01 «Технология транспортных процессов», профиль «Организация и безопасность дорожного движения» очной формы обучения / ФГБОУ ВО "Кузбас. гос. техн. ун-т им. Т. Ф. Горбачева", Каф. автомоб. перевозок ; сост.: А. В. Косолапов, Н. А. Стенина, А. А. Штоцкая. – Кемерово : КузГТУ, 2016. – 49 с. – URL: <http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=4497> (дата обращения: 16.12.2021). – Текст : электронный.

#### **6.4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1. Электронная библиотека «Строительство. Автомобильные дороги» информационной системы «Технорматив» <https://gost.online/index.htm>
2. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>
3. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>
4. Электронная библиотека КузГТУ [https://elib.kuzstu.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=230&Itemid=229](https://elib.kuzstu.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=230&Itemid=229)
5. Электронная библиотечная система «Юрайт» <https://urait.ru/>
6. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» <http://www.consultant.ru/>
7. Электронная библиотека Эксперт-онлайн информационной системы Технорматив <https://gost.online/index.htm>
8. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [https://elibrary.ru/projects/subscription/rus\\_titles\\_open.asp?](https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_open.asp?)
9. Национальная электронная библиотека <https://rusneb.ru/>
10. База данных Web of Science <http://webofscience.com>
11. База данных Scopus <https://www.scopus.com/search/form.uri>

#### **6.5 Периодические издания**

1. Автомобильная промышленность : научно-технический журнал (печатный)
2. Автомобильные дороги : информационно-аналитический журнал (печатный)
3. Автомобильный транспорт : научно-технический журнал (печатный)
4. Вестник Московского автомобильно-дорожного государственного технического университета (МАДИ) : научный журнал (печатный)
5. Мир транспорта : журнал (печатный)
6. Мир транспорта и технологических машин : научно-технический журнал (электронный) <https://elibrary.ru/contents.asp?titleid=31836>
7. Наука и техника в дорожной отрасли : международный научно-технический журнал (печатный/электронный) <https://elibrary.ru/contents.asp?titleid=8902>
8. Транспорт Российской Федерации : журнал о науке, экономике, практике (печатный/электронный) <https://elibrary.ru/contents.asp?titleid=26569>
9. Транспортное дело России : журнал Союза транспортников России (печатный)
10. Транспортное право: практическое и информационное издание: журнал (печатный)
11. Транспортное строительство : научно-технический и производственный журнал (печатный)

#### **7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Официальный сайт Кузбасского государственного технического университета имени Т.Ф. Горбачева. Режим доступа: [www.kuzstu.ru](http://www.kuzstu.ru)
2. Электронные библиотечные системы:
  - Университетская библиотека онлайн. Режим доступа: [www.biblioclub.ru/](http://www.biblioclub.ru/);
  - Лань. Режим доступа: <http://e.lanbook.com>

#### **8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины "Международная терминология на транспорте"**

Приступая к изучению дисциплины, студенту рекомендуется ознакомиться с целями и задачами освоения дисциплины, а также с тематическим содержанием практических занятий.

Поскольку процесс обучения в рамках дисциплины базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных обучающимся в результате освоения образовательных программ средней школы, студенту



1631927384

рекомендуется повторить базовые разговорные темы и правила грамматики.

Процесс подготовки по дисциплине построен на получении знаний и формировании навыков и умений, предусмотренных программой, на практических занятиях согласно п. 4.2. Самостоятельная работа студента (п. 4.3.) направлена на углубление полученных знаний, а также повышение уровня сформированности указанных умений и навыков. Поэтому при выполнении самостоятельной работы студенту рекомендуется обращаться к материалу, освоенному на практических занятиях. При возникновении вопросов по выполнению самостоятельной работы следует обратиться за

разъяснениями к

преподавателю на консультациях в соответствии с текущим расписанием.

Контроль самостоятельной работы предусматривает оценку усвоения студентами грамматического материала, лексического минимума и высказываний по темам занятий.

При подготовке к промежуточной аттестации студенту рекомендуется повторить изученные темы и ликвидировать имеющиеся задолженности по практическим занятиям и самостоятельной работе.

## **9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине "Международная терминология на транспорте", включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Для изучения дисциплины может использоваться следующее программное обеспечение:

1. Libre Office
2. Mozilla Firefox
3. Google Chrome
4. Yandex
5. Microsoft Windows
6. ESET NOD32 Smart Security Business Edition

## **10 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине "Международная терминология на транспорте"**

Для осуществления образовательного процесса по данной дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

- лекционная аудитория;
- учебная аудитория для проведения практических занятий;
- научно-техническая библиотека для самостоятельной работы обучающихся;
- зал электронных ресурсов КузГТУ с выходом в сеть «Интернет» для самостоятельной работы обучающихся;
- компьютерный класс с выходом в сеть «Интернет» для самостоятельной работы обучающихся.

## **11 Иные сведения и (или) материалы**

Учебная работа проводится с использованием как традиционных так и современных интерактивных технологий. В рамках лекций применяются следующие интерактивные методы:

- разбор конкретных примеров;
- выступление студентов в роли обучающего;
- мультимедийная презентация.



1631927384